WINTER FEST
CELEBRATION OF WINTER IN MUSIC AND POETRY

ADELPHIAN CONCERT CHOIR & VOCI D’AMICI
STEVEN ZOPFI & DAVID WRIGHT
CONDUCTOR & NARRATOR

SATURDAY, DEC. 1, 7:30 P.M.
SUNDAY, DEC. 2, 2 P.M.
As a courtesy to the performers and fellow audience members, please take a moment to turn off or silence all mobile devices.

Flash photography is not permitted during the performance.

Thank you.
PROGRAM

Adelphian Concert Choir
Voci d’Amici
Steven Zopfi, conductor
Sheri-Ann Nishiyama ’18, M.A.T.’19, assistant conductor
Una Hwang, accompanist
Rev. David Wright ’96, narrator

Please hold your applause until the end of each half.

I. Adelphian Concert Choir

Hashiveinu (Israel) ................................................................. Traditional

Sam Crosby-Schmidt ’22, tenor (Saturday evening)
Patrick Zimmerman ’19, baritone (Sunday afternoon)

Help us to return to you, Lord, and we will return. Renew our days, as of old.

O Come, O Come, Emmanuel (France) ...................................... arr. Alexander

Spencer Moore ’20, percussion

Come Let’s Rejoice (England) ................................................... John Amner (1579–1641)

Reading 1: “Three Short Poems” from the sun and her flowers by Rupi Kaur

Magnificat (England) .......................................................... Gerald Finzi (1901–1956)

Helen Woodruff ’20, soprano
Emma Georgiou ’21, mezzo-soprano
**Carol:** O Come All Ye Faithful (England).................................arr. Wilcocks

(audience is invited to sing along)

\[
\begin{align*}
O \text{ come, all ye faithful,} & \quad \text{Sing, choirs of angels,} \\
\text{Joyful and triumphant!} & \quad \text{Sing in exultation;} \\
O, \text{ come ye, o come ye to Bethlehem.} & \quad \text{Sing, all ye citizens of heav’n above!} \\
\text{Come and behold him,} & \quad \text{Glory to God,} \\
\text{Born the King of angels;} & \quad \text{Glory in the highest;} \\
\end{align*}
\]

\[
\begin{align*}
O \text{ come, let us adore him;} & \quad \text{O come...} \\
O, \text{ come, let us adore him;} & \quad \text{Yea, Lord, we greet thee,} \\
O, \text{ come, let us adore him,} & \quad \text{Born this happy morning;} \\
\text{Christ, the Lord.} & \quad \text{Jesu, to thee be glory giv’n.} \\
\end{align*}
\]

**II. Voci d’Amici**

E La Don Don (Spain)...............................................................Anonymous

Neil Little ‘20, bass; Walt Semrau ‘20, baritone; Alex Luque ‘19, baritone; 
Serena Bixby ‘22, mezzo-soprano

\[
\begin{align*}
\text{She is our Lady, the Virgin Mary.} \\
\text{and “don don”, bright pale are the feet} & \quad \text{“Say who told you so,} \\
\text{that dance for us,} & \quad \text{that a virgin gave birth,} \\
\text{and she is our Lady.} & \quad \text{for we’ve never heard the like.”} \\
\end{align*}
\]

\[
\begin{align*}
\text{O lads! On this night} & \quad \text{She is our Lady...} \\
\text{a virgin gave birth} & \quad \text{“The angels said so} \\
\text{to a fine boy} & \quad \text{singing in loud voices} \\
\text{without equal in this world.} & \quad \text{‘Gloria in excelsis Deus’,} \\
\end{align*}
\]

\[
\begin{align*}
\text{She is our Lady...} & \quad \text{and he is to be found in Bethlehem.”} \\
\end{align*}
\]

**Reading 2: “Reflections on the Resurgence of Joy” by Dori Jeanine Somers**

El Rorro (Mexico).................................................................arr. Van Christina Sumper’18, M.A.T.’19, harp
Ya Viene La Vieja (Spain) ........................................... arr. Parker/Shaw

Here comes the old lady
With a little gift,
It seems so much to her,
That she takes some of it away.

Little green leaves
Lemon leaves,
The Virgin Mary
Mother of the Saviour

Here comes the Kings
Through the desert,
And they bring to the Child
A real tower.

Little green leaves...

INTERMISSION

III. Voci d'Amici

Yanaway Heyona (Iroquois) .................................................. Traditional

Drew Shipman ’21, flute

Shiloh (United States) ....................................................... William Billings (1746–1800)

Helen Woodruff ’20, soprano; Emma Georgiou ’21, mezzo-soprano;
Eli Kitchens ’22, tenor; Wyatt Jackson ’19, bass

Reading 3: “Eight Candles, Nine Lives” by Melissa Fay Greene

Ocho Kandelikas (Bosnia-Herzegovina) .............................. arr. Jacobson

Riley Granger ’21, soprano
Spencer Moore ’20, percussion

Beautiful Hanukkah is here
eight little candles for me, oh...

One little candle, two little candles, three little candles,
Four little candles, five little candles,
Six little candles, seven little candles, eight little candles for me.

I will give many parties, full of joy and pleasure,
I’ll throw plenty of parties, full of joy and pleasure, oh...

One little candle...
I’ll eat little pastries, with almonds and honey,
I’ll eat little pastries, with almonds and honey, oh...

One little candle...

**Carol:** Joy to the World (England/United States).................................arr. Rutter

(audience is invited to sing along)

Joy to the world, the Lord is come!
Let earth receive her King!
Let ev’ry heart prepare Him room,
and heav’n and nature sing,
and heav’n and nature sing,
and heav’n, and heav’n and nature sing.

Joy to the earth, the Savior reigns!
Let all their songs employ,
while fields and floods, rocks, hills, and plains
repeat the sounding joy,
repeat the sounding joy,
repeat, repeat the sounding joy.

He rules the world with truth and grace,
and makes the rations prove
the glories of His righteousness
and wonders of His love,
and wonders of His love,
and wonders, wonders of His love.

**IV. Adelphian Concert Choir**

Mi Y’maleil (Israel).................................................................arr. Chilcott

Who can retell the things that befell us? Who can count them?
In every age, a hero or sage came to our aid!

Behold! In days of yore, in Israel’s ancient land,
Brave Maccabeus led the faithful band.

But now all Israel must as one arise,
Redeem itself through deed and sacrifice.

O Magnum Mysterium (United States).......................Morten Lauridsen (b. 1943)

Sheri-Ann Nishiyama ’18, M.A.T.’19, conductor
O great mystery
and wonderful sacrament,
that animals should see the new-born Lord
lying in a manger!
O blessed is the Virgin, whose womb
was worthy to bear Christ the Lord.
Alleluia!

Reading 4: “There Was a Time I would Reject Those” by Muhyiddin Ibn Al-‘Arabi

Zikr (India).................................................................arr. Sperry

Spencer Moore ’20, percussion; Eliott Wells ’21, percussion;
Sheri-Ann Nishiyama ’18, M.A.T. ’19, percussion

Light of Muhammad, may peace be upon him. There is no other truth except Allah. Allah is one.

O, those of you who are thirsting, come, the Oneness of Allah calls you! There is no action superior to Zikr,
Is the saying of the prophet of Allah! Zikr is Peace, Zikr Victory, Zikr is healing, Zikr is the Cure.
Allah is the only Eternal and Immortal – all else perishes and is returned to Him

Light of Muhammad...

In every flower, in every soul, in every creation is the Light of Allah. May Allah’s Zikr stay in every single heart and every single moment. Zikr is better than hatred. Zikr is better than ignorance. Zikr is better than desires. Zikr is better than back-biting.

Light of Muhammad...

O you the Amazing, O you the Eternal, O you the Beginning, O you the End, O you the Forebearing, O you the Gracious, O you the Greatest, O you the Merciful. O you the Benificent, O you the Great. O you who teaches us to read.

Light of Muhammad....

Carol: Silent Night (Austria).................................................................arr. Rutter

Christine Sumprer ’18, M.A.T.’19, harp

(audience is invited to sing verses 1 and 2)

Silent night, holy night,
All is calm, all is bright
Round yon Virgin mother and child,
Holy infant, so tender and mild:
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heavenly peace.
Silent night, holy night,
Shepherds first saw the sight:
Glories stream from heaven a far,
Heavenly host sing alleluia;
Christ the Saviour is born,
Christ the Saviour is born.

“All of Us” from *Considering Matthew Shepard*……..Craig Hella Johnson (b. 1962) (United States)

Sofia Gotch ’19, soprano; Sara Gossom ’20, soprano;
Emma Georgiou ’21, mezzo-soprano; Anand Landon ’19, guitar;
Jack Danner ’20, bass; Alonso Tirado ’20, drums
ADELPHIAN CONCERT CHOIR  
Steven Zopfi, conductor

Soprano  
Eden Dameron ’19  
Sara Gossom ’20  
Sofia Gotch ’19  
Riley Granger ’21  
Aimee Roseberry ’21  
Jillian Shelver ’22  
Lauren Taber ’22  
Helen Woodruff ’20  
Melissa Young ’19  

Tenor  
Ayden Bolin ’20  
Ryan Carr ’20  
Sam Crosby-Schmidt ’22  
Colin Glaze ’22  
Nathan Harmon ’21  
Eli Kitchens ’22  
James Roberts ’22  
Alex Rogers ’22  
Noah Schweitzer ’22  
Will Traynor ’22  

Alto  
Serena Bixby ’22  
Hannah Cochran ’19  
Emma Georgiou ’21  
Emma Kelly ’18  
Sophia McGough ’21  
Simone Moore ’20  
Sheri-Ann Nishiyama ’18, M.A.T.’19  
Kristina Sinks ’19  
Phoebe Smith ’22  

Bass  
Will Cooper ’22  
Julian Cuyjet ’21  
Walker Hewitt ’19  
Wyatt Jackson ’19  
Neil Little ’20  
Alex Luque ’19  
Ray Sabatelli ’19  
Walt Semrau ’20  
Kevin Seymour ’20  
Eliott Wells ’21  
Patrick Zimmerman ’19  

VOCI D’AMICI  
Steven Zopfi, director

Soprano  
Eden Dameron ’19  
Sofia Gotch ’19  
Aimee Roseberry ’21  
Helen Woodruff ’20  

Tenor  
Eli Kitchens ’22  
Nathan Harmon ’21  
Alex Rogers ’22  
Noah Schweitzer ’22  

Alto  
Serena Bixby ’22  
Sophia McGough ’21  
Emma Georgiou ’21  
Riley Granger ’21  

Bass  
Wyatt Jackson ’19  
Neil Little ’20  
Alex Luque ’19  
Walt Semrau ’20  

CONDUCTORS

Steven Zopfi is director of choral activities and professor of music at University of Puget Sound where he oversees four choirs, teaches conducting and applied voice, and conducts the award-winning Adelphian Concert Choir. Prior to his appointment at Puget Sound, he served on the faculties of Penn State University, University of Washington, and Pacific Lutheran University. Choirs under his direction have been invited to sing at the local and regional conventions of the American Choral Directors Association, the National Association for Music Education, the Society of Composers, Inc., the Colorado Early Music Society, and other professional organizations.

A native of New Jersey, Zopfi has a bachelor’s degree in music education from the Hartt School of Music, a master’s degree in conducting from the University of California, Irvine, and a doctorate degree in choral conducting from the University of Colorado. He taught in public schools in Vermont and New York, where he also served as Vermont State President of the American Choral Directors Association and an executive board member of the Vermont Music Educators Association. Since coming to the Pacific Northwest in 2001 he has remained active in professional organizations, serving as chair of collegiate activities for WA ACDA and NW ACDA. He is in constant demand as a conductor, adjudicator, and clinician. In 2015 he was named the Outstanding Choral Conductor of the year by WA ACDA.

Zopfi currently serves as the artistic director and conductor of the Portland Symphonic Choir, the official chorus of the Oregon Symphony Orchestra. Zopfi led the Oregon Symphony in performances of Mozart’s “Mass in C Minor,” Stravinsky’s “Symphony of Psalms,” and music by Beethoven, Bach, and Wagner. Critics have hailed his work as “magical” and “superb.” Zopfi has prepared choruses for Carlos Kalmar, Bernard Labadie, Alastair Willis, Murray Sidlin, Jean Marie Zeitouni, and Peter Schickele. As a singer, he has sung for many leading conductors including Robert Shaw and Sir David Wilcocks. He has performed with the Prague Philharmonic, the Colorado Symphony, the New Jersey Symphony, and the Pazardzhik Symphony, and is the founder and past Artistic Director of the Foundling Hospital Singers, the Boulder Schola Cantorum, the Grace Chamber Orchestra, and The Portland Sinfonietta.

Sheri-Ann Nishiyama ‘18, M.A.T.’19, was born and raised in Tacoma, Wash. She has earned her bachelor’s degree in music education and is pursuing a master’s degree in teaching at the University of Puget Sound. Most recently, Sheri-Ann has performed various roles in the University of Puget Sound’s Opera Scenes program and was Jack’s mother in Into the Woods, spring 2018. Currently, Sheri-Ann serves as the assistant conductor for the Adelphian Concert Choir and is the Chancel Choir director at Peninsula Lutheran Church in Gig Harbor, Wash.
ACCOMPANIST

Una Hwang is active as a church musician and collaborative pianist. She studied piano performance at the New England Conservatory of Music and MIT while earning degrees in physics, and worked as a research scientist for NASA, the University of Maryland and Johns Hopkins University before moving to Washington state; she continues to work part-time in science. Her teachers include Wha-Kyung Byun, Anne Koscielny, David Deveau, and Emilio Del Rosario (piano), David Dahl and Dale Krider (organ), and violist Marcus Thompson (chamber music).

NARRATOR

Rev. David Wright ’96 joined the staff of the university in August 2006 as University Chaplain. Rev. Wright is an ordained minister in the United Methodist Church and a member of the Pacific Northwest Conference. Originally from Boston, he grew up in Phoenix but has lived most of his adult life in Western Washington. Rev. Wright and his spouse, Peggy Hannon ’95, live in Kent with their cats.

As University Chaplain, Rev. Wright supports the breadth of spirituality and religious life activities on campus, in addition to helping students connect with Tacoma-area faith communities if they wish. He also develops programs for members of the campus community to ethically and intentionally engage with the world through social action and personal reflection on who we are and how we live.

University of Puget Sound
The School of Music

The School of Music at University of Puget Sound is unique in offering a comprehensive music program within a nationally recognized liberal arts college. Its accomplished faculty is committed to guiding students toward outstanding achievements in performance, scholarship, and teaching. The rigorous curriculum and extensive performance opportunities prepare students for a diverse range of careers and provide all students opportunities to pursue music study. Through a wide variety of colloquia, workshops, performances, and a vibrant Community Music Department, the School of Music enriches the cultural life of both the Puget Sound campus and the surrounding community.

School of Music Vocal Faculty

J. Edmund Hughes, conductor of Chorale
Christina Kowalski, soprano
Kathryn Lehmann, soprano, conductor of Dorian Singers
Dawn Padula, mezzo-soprano, director of Vocal Studies
Steven Zopfi, baritone, director of Choral Activities
**Adelphian Concert Choir**

Founded in 1932, the Adelphian Concert Choir is one of the signature groups of the university and is recognized as one of the Northwest’s most acclaimed ensembles. For more than 80 years this auditioned choir has sustained a level of choral excellence that has brought accolades from audiences in Canada, in Europe, and on the West Coast. It has appeared at the state, regional, and national conventions of both the American Choral Directors Association and the Music Educators National Conference. The Adelphians consistently receive the highest acclaim for standards in repertoire, interpretation, and musicianship.

**Voci d’Amici**

This a cappella 16-voice ensemble performs in holiday concerts every December. Its repertoire ranges from the Renaissance to the 21st century.
UPCOMING SCHOOL OF MUSIC EVENTS

These events are free.

Monday, Dec. 3
Clarinet Ensemble
Jennifer Nelson, director
Kilworth Memorial Chapel, 6:30 p.m.

Monday, Dec. 3
Percussion Ensemble
Jeffery Lund, director
Schneebeck Concert Hall, 7:30 p.m.

Tuesday, Dec. 4
Chorale and Dorian Singers
J. Edmund Hughes and Kathryn Lehmann, conductors
Kilworth Memorial Chapel, 7:30 p.m.

All listings are subject to change. For the most current information about upcoming arts events and lectures, visit pugetsound.edu/arts.

Puget Sound is committed to being accessible to all people. If you have questions about event accessibility, please contact 253.879.3931 or accessibility@pugetsound.edu, or visit pugetsound.edu/accessibility.
The School of Music at University of Puget Sound is dedicated to training musicians for successful music careers and to the study of music as a liberal art. Known for its diverse and rigorous educational program, personalized attention to students, the stature of its faculty, and superior achievements in scholarship, musicianship, and solo and ensemble performance, the school maintains the highest professional standards while providing academic and performance opportunities to all university students. Through faculty, student, and guest artist colloquia, workshops, performances, and a vibrant Community Music Department, the School of Music enriches the cultural life of the campus and community.

pugetsound.edu/music | 253.879.3700

Community Music, a division of the School of Music, offers music classes throughout the year for people of all ages and skill levels.

pugetsound.edu/communitymusic | 253.879.3575